



Comisión Jurídica y Técnica

Distr. limitada
15 de julio de 2014
Español
Original: inglés

20º período de sesiones
Kingston, Jamaica
14 a 25 de julio de 2014

Recomendaciones sobre la selección de candidatos para los programas de capacitación

I. Selección de candidatos para los programas de capacitación propuestos por la empresa Japan Oil, Gas and Metals National Corporation (JOGMEC) y la Federación de Rusia

1. La Comisión Jurídica y Técnica se reunió para asesorar al Secretario General acerca de la selección de candidatos para los programas de capacitación propuestos por la empresa Japan Oil, Gas and Metals National Corporation (JOGMEC) y la Federación de Rusia, de conformidad con lo dispuesto en sus contratos para la exploración con la Autoridad Internacional de los Fondos Marinos.
2. El 31 de marzo de 2014, la JOGMEC presentó una propuesta de capacitación, con arreglo a los términos del contrato suscrito entre la Autoridad y la JOGMEC para la exploración de costras de ferromanganeso ricas en cobalto. De acuerdo con la propuesta de capacitación de la JOGMEC, se ofrecerán tres plazas a bordo de un buque de investigación para candidatos procedentes de Estados en desarrollo, entre mayo y junio de 2015, por un período de 40 días.
3. El 3 de julio de 2014, la Autoridad recibió una propuesta de capacitación presentada por la Federación de Rusia de conformidad con el anexo 3 del Contrato para la exploración de sulfuros polimetálicos suscrito entre la Autoridad y el Ministerio de Recursos Naturales y Medio Ambiente de la Federación de Rusia. Según la propuesta, se ofrecerán dos oportunidades de capacitación por un período de tres meses de noviembre de 2014 a marzo de 2015.
4. Cabe señalar que, tras recibir la propuesta presentada por la JOGMEC, la secretaría comunicó la propuesta en una nota verbal distribuida a todos los miembros de la Autoridad el 4 de abril de 2014. Se invitó a cada uno de estos a que propusiera candidatos para cada plaza de capacitación a más tardar el 15 de junio de 2014. Para esa fecha se recibieron un total de 32 solicitudes procedentes de 19 países, a las que se dará una consideración primordial para el programa de capacitación de la JOGMEC.



5. Se recuerda que, en 2013, la Autoridad había invitado a sus miembros a que propusieran candidatos para las oportunidades de capacitación que ofrecerían las empresas Tonga Offshore Mining Limited (TOML), China Ocean Mineral Resources Research and Development Association (COMRA), y el Federal Institute for Geosciences and Natural de la República Federal de Alemania. Se recibieron un total de 30 solicitudes procedentes de 13 países para esos programas de capacitación. Dos candidatos seleccionados por la Comisión en su 19° período de sesiones habían participado en programas de capacitación de la empresa TOML¹, tres en programas de capacitación de la empresa COMRA², y dos en programas de capacitación de la empresa BGR³. Otros dos candidatos fueron seleccionados para participar en programas de capacitación impartidos en el marco del Fondo de Dotación⁴. Se volvió a proponer a otro candidato para el programa de capacitación de la JOGMEC⁵. Los restantes 20 candidatos seguirán en la lista de candidatos para el programa de capacitación de la Autoridad Internacional de los Fondos Marinos, con sujeción a la confirmación de su disponibilidad. Por lo tanto, hay 52 candidatos en la lista que se adjunta como anexo I que deberán considerarse para futuras oportunidades de capacitación y que reúnen los requisitos para participar en el actual programa de capacitación de la Federación de Rusia.

6. Habida cuenta de que el programa de capacitación de la Federación de Rusia está previsto que comience en noviembre de 2014, es poco probable que pueda ser objeto del procedimiento ordinario de invitar a que se propongan candidatos para ese fin. Se recomienda que los candidatos se seleccionen de la lista actualizada hasta la fecha. Se contactó a todos los candidatos de la lista a fin de averiguar si estaban disponibles para la capacitación propuesta. Al 9 de julio de 2014, un total de 17 candidatos habían respondido afirmativamente.

7. Se recomienda, además, que se seleccione un máximo de 15 candidatos para las cinco plazas de capacitación que habrán de ofrecer la JOGMEC y la Federación de Rusia. En caso de que los primeros cinco candidatos no acepten la oferta de capacitación, o comuniquen con breve preaviso que no podrán participar, se podrá seleccionar para la capacitación a cualquiera de los candidatos suplentes, teniendo debidamente en cuenta el principio de la representación geográfica.

8. En la sesión celebrada el 7 de julio de 2014, la Comisión nombró a un subgrupo (panel de capacitación) de sus miembros para que llevara a cabo un examen y una evaluación iniciales de las solicitudes e informara al respecto al plenario de la Comisión. Al seleccionar a los candidatos, la Comisión tuvo en cuenta

¹ Dody Darmawan, de Indonesia; y Paul Poloka, de Papua Nueva Guinea.

² Dieudonne Tchokona Seuwi, del Camerún; Apichai kanchanapant, de Tailandia; y Analia Serra, de la Argentina.

³ Khaled Sinoussy Mohamed, de Egipto; y Daniel Armando Pérez-Calderón, de México.

⁴ Se seleccionó a Aptida Wasuwatcharapong, de Tailandia, quien participó en el programa de capacitación en altamar impartido por el Grupo de Tareas de Portugal para la Ampliación de la Plataforma Continental (EMEPC) entre el 27 de mayo y el 22 de junio de 2014; se seleccionó a Renee McDonald, de Jamaica, para que participara en el programa de capacitación del Estudio Cooperativo Internacional sobre el Sistema Hidrotermal de Difusión Ultralenta de la Cordillera India Sudoccidental (SWIR), que estaba previsto que impartiría el Segundo Instituto de Oceanografía de la Administración Estatal de los Océanos de China en 2014.

⁵ Se volvió a proponer a Yanina Berbeglia, de la Argentina, para el programa de capacitación de la JOGMEC.

y aplicó los reglamentos pertinentes, así como los principios, las políticas, las directrices y los procedimientos aplicables a los programas de capacitación.

9. Los candidatos se seleccionan teniendo en cuenta sus calificaciones generales, en particular su educación, experiencia laboral, conocimientos de idiomas, experiencia marítima, los motivos de la solicitud de capacitación, los beneficios que espera obtener el Gobierno que presenta la candidatura y demás méritos plasmados en la solicitud y los formularios de candidatura, así como los requisitos especificados por la JOGMEC y la Federación de Rusia, respectivamente. Con sujeción a esas consideraciones, se tendrá debidamente en cuenta la distribución geográfica equitativa. El resumen de los pasantes capacitados con arreglo al régimen del primer inversionistas y por los contratistas se adjunta como anexo II.

10. La Comisión, después de sostener un debate exhaustivo, recomienda al Secretario General que, en consulta con los contratistas responsables, se seleccione a los siguientes cinco primeros candidatos y diez candidatos suplentes, clasificados en orden de preferencia, para los respectivos programas de capacitación.

Programa de Capacitación de la JOGMEC

Primer candidato: Reinhold Lihongeni Hamayulu (Namibia)

Suplente 1: Alieu Jawo (Gambia)

Suplente 2: Andriharizafy Rantsoa (Madagascar)

Primer candidato: Md Shamsuzzaman (Bangladesh)

Suplente 1: Susan John (Papua Nueva Guinea)

Suplente 2: Trung Thanh Luu (Viet Nam)

Primer candidato: Kevin Tankoo (Jamaica)

Suplente 1: Sandra Valle Hernández (México)

Suplente 2: Yanina Berbeglia (Argentina)

Programa de Capacitación de la Federación de Rusia

Primer candidato: Kledy Koloa (Papua Nueva Guinea)

Suplente 1: Anuwat Treerotchananon (Tailandia)

Suplente 2: Syed Waseem Haider (Pakistán)

Primer candidato: José Bedmar (Argentina)

Suplente 1: Omorinsola Jekami (Nigeria)

Suplente 2: Victor Lopes (Brasil)

II. Propuesta para simplificar el proceso de selección de pasantes para las oportunidades de capacitación con breve preaviso

11. Cabe señalar que en marzo de 2014 el Secretario General recibió una propuesta de un contratista en la que se solicitaba que la Autoridad considerara la posibilidad de volver a examinar el proceso de selección y aprobación de pasantes.

El contratista indicaba que la disponibilidad de activos en el mar, como buques y equipo, no necesariamente coincidía con el calendario de la Autoridad para seleccionar a candidatos idóneos para las oportunidades de capacitación con breve preaviso. Con arreglo al procedimiento actual, la Comisión podía seleccionar a los candidatos en sus períodos de sesiones de febrero y julio. Por tanto, si el contratista tenía previsto un crucero para el primer semestre del año, el buque tal vez tuviera que llevar a bordo a pasantes que no habían sido aprobados. Una alternativa posible sería solicitar la aprobación en julio del año anterior; sin embargo, un plazo tan largo aumentaría el riesgo de que entretanto las personas idóneas seleccionadas para la capacitación rechazaran la oferta.

12. Se propone que la Autoridad considere un proceso de selección para casos excepcionales con un formato más flexible que permita seleccionar a candidatos idóneos en cualquier momento del año a partir de la lista. Cabe señalar que otros contratistas también han presentado una propuesta similar en diferentes ocasiones.

13. Aparte del proceso ordinario de selección de pasantes por la Comisión en sus períodos de sesiones de febrero y julio, se recomienda el siguiente procedimiento para simplificar el proceso de selección y aprobación de pasantes cuando se notifiquen las oportunidades de capacitación con breve preaviso.

a) La lista de candidatos que figura en el anexo I debería recibir la aprobación previa de la Comisión teniendo en cuenta que se actualizará periódicamente para futuras oportunidades de capacitación, negociándose con los candidatos según su disponibilidad para cada oportunidad de capacitación concreta.

b) Tras recibir la propuesta de capacitación con breve preaviso, la Secretaría debería ponerse en contacto con los candidatos de la lista a fin de determinar su disponibilidad para cada oportunidad de capacitación concreta.

c) La Comisión nombrará un subgrupo (panel de capacitación) que recomendará a candidatos para las oportunidades de capacitación, basándose en los criterios de selección y las consideraciones aprobados por la Comisión, y teniendo en cuenta las consultas celebradas entre el contratista y la Secretaría. Las recomendaciones del panel de capacitación se presentarán a la Comisión para que las apruebe, por correo electrónico u otros medios flexibles de comunicación.

d) El panel de capacitación debería informar a la Comisión en su próximo período de sesiones sobre la selección de candidatos para las oportunidades de capacitación con breve preaviso.

Anexo I

**Lista de candidatos
(Al 9 de julio de 2014)**

<i>Región geográfica</i>	<i>País</i>	<i>Nombre</i>	<i>Sexo</i>	<i>Edad</i>	<i>Ocupación/ título</i>	<i>Capacitación de JOGMEC</i>	<i>Capacitación de la Federación de Rusia</i>	
África	Camerún	Genevieve Kalngui	Femenino	28	Estudiante	Disponible	Disponible	
	Egipto	Suzan El-Gharabawy	Femenino	31	Profesora Adjunta	Disponible	Disponible	
	Gambia	Alieu Jawo	Masculino	39	Geólogo Principal	Disponible	Disponible	
	Madagascar		Andriharizafy Rantoso	Masculino	31	Jefe de Servicio	Disponible	
			Heliarivonjy Rakotondramano	Masculino	34	Asistente Técnico	Disponible	
	Namibia		Reinhold Lihongeni Hamayulu	Masculino	34	Inspector de Minería Marina	Disponible	
	Nigeria		Sebastine Ukah	Masculino	35	Oficial Marino Superior	Disponible	
			Omorinsola Jekami	Masculino	34	Oficial Administrativo	Disponible	Disponible
	Zambia		Gerald Mwila	Masculino	39	Geólogo	N/D	N/D
	Asia y el Pacífico	Bangladesh	Md Shamsuzzaman	Masculino	37	Director Auxiliar (Geología)	Disponible	
China			Miao Yu	Masculino	29	Ingeniero	Disponible	
			Yanhui Dong	Masculino	31	Investigador Asociado	Disponible	
			Kehong Yang	Femenino	35	Investigadora Asociada	Disponible	N/D
Islas Cook			Lei Qiu	Masculino	33	Geofísico		
			Yonggang Liu	Masculino	34	Ingeniero		
			Eusenio Fatialofa	Masculino	37	Director de Proyectos	Disponible	Disponible
		Paiorua Ngarua	Masculino	27	Especialista sobre el terreno	Disponible	Disponible	
		Teina Rongo	Masculino		Director de MMR			

<i>Región geográfica</i>	<i>País</i>	<i>Nombre</i>	<i>Sexo</i>	<i>Edad</i>	<i>Ocupación/título</i>	<i>Capacitación de JOGMEC</i>	<i>Capacitación de la Federación de Rusia</i>
		Teuru Passfield	Femenino				
		John Engu	Masculino				
	Kiribati	Tearinaki Tanielu	Masculino	27	Oficial de Minerales		
	Pakistán	Syed Waseem Haider	Masculino	40			Disponible
		Khalid Mehmood Awan	Masculino	42			Disponible
	Papua Nueva Guinea	Penawa Andrew	Masculino	26	Oficial de Políticas	Disponible	Disponible
		Susan John	Femenino	36	Geóloga Principal		Disponible
		Kledy Koloa	Masculino	31	Geólogo Consultor		Disponible
	Tailandia	Metha Yangsanong	Masculino	40	Geólogo	Disponible	Disponible
		Pakawat Sriwangpol	Masculino	33	Geólogo	Disponible	
		Wanwisa Boonsungnoen	Femenino	34	Geóloga	Disponible	
		Anuwat Treerotchananon	Masculino	35	Geólogo	Disponible	Disponible
		Thanaz Watcharamai	Masculino	30	Geólogo	Disponible	
		Nuchit Siritongkham	Masculino	30	Geólogo		
		Tanad Soisa	Masculino	34	Geólogo		
		Thiwaporn Phonsit	Femenino	28	Geóloga		
		Wanpen Ousmjaibun	Femenino	36	Geóloga		
	Viet Nam	Quang Huy Do	Masculino	42	Geólogo	Disponible	
		Trung Thanh Luu	Masculino	32	Experto Principal	Disponible	
	Yemen	Mohammed Al-Esi	Masculino	33	Gerente de Operaciones	Disponible	

<i>Región geográfica</i>	<i>País</i>	<i>Nombre</i>	<i>Sexo</i>	<i>Edad</i>	<i>Ocupación/título</i>	<i>Capacitación de JOGMEC</i>	<i>Capacitación de la Federación de Rusia</i>
América Latina y el Caribe	Argentina	Yanina Berbeglia	Femenino	32	Geóloga Consultora	Disponible	
		Guido Bacino	Masculino	29	Beca para graduados		Disponible
		Cristian Galarza Torres	Masculino	26	Beca		
		Ana Labudia	Femenino	34	Candidata Doctoral		
		Jose Bedmar	Masculino	31	Candidato Doctoral		Disponible
	Barbados	Jamal Gill	Masculino	32	Oficial de Petróleo	Disponible	
	Brasil	Eugenio Frazao	Masculino	38	Investigador en Ciencias Geológicas	Disponible	Disponible
		Victor Lopes	Masculino	28	Representante de cliente/CPRM	Disponible	Disponible
	Guyana	Vishal Persaud	Masculino	27	Profesor Adjunto	Disponible	
		Chandi Mahipaul	Masculino	26	Geólogo	Disponible	
		Carl Matthews Nunez	Masculino	46	Geólogo	Disponible	
	Jamaica	Kevin Tankoo	Masculino	26	Docente Adjunto	Disponible	N/D
	México	Sandra Valle Hernandez	Femenino	31	Geofísico Ingeniero	Disponible	
		Francisco Ponce-Nunez	Masculino	32	Técnico Académico		

Anexo II

Resumen de los pasantes capacitados por los primeros inversionistas y contratistas

<i>Lugar de origen del estudiante</i>				
<i>Región geográfica</i>	<i>País</i>	<i>Nombre del estudiante</i>	<i>Primer inversionista/ contratista/Estado patrocinante</i>	<i>Año</i>
África	Argelia	Kelkal, Mourad	China	1994-1995
	Camerún	Foryoung, Charles	Corea	1998-1999
		Seuwui, Dieudonne Tchokona	China	2014
	Egipto	El-Gharapawy, Suzan Mohamed	Alemania	2008-2009
		Mohamed, Khaled Sinoussy	Alemania	2014
	Ghana	Boamah, Kwame Odame	India	1993-1994
	Kenya	Wawiye Francis Okoth	República de Corea	1998-1999
	Madagascar	Rakotondramano, Heliarivonjy	Alemania	2008-2009
	Malí	Djire, Yaya	Alemania	2008-2009
	Senegal	Ndiaye, Mamadou	Francia	1993-1994
	Sudán	Ahmed, Ali Ibrahim	IOM	1994-1995
		Balla, Ibrahim Sarour	China	1994-1995
		Túnez	Braham, Ahmed	Francia
Asia y el Pacífico	Indonesia	Darmawan, Dody	Tonga	2013
	Irán	Mohammad-Taheri, Mahmoud	Japón	1993-1994
	República de Corea	Choi, Kyung-Soo	China	1994-1995
		Hwang, Eu-Dug	Japón	1993-1994
		Kin, Jong-Nam	IOM	1994-1995
	Malasia	Hamid Bin Ariffin	República de Corea	1998-1999
	Pakistán	Hussain, Arif	IOM	1994-1995
	Papua Nueva Guinea	Poloka, Paul	Tonga	2013
	Filipinas	Ringor L. Cherry	República de Corea	1998-1999
	Arabia Saudita	Kadi, Khalid Abdulah	India	1993-1994
		Mutwali, Samir A.	Federación de Rusia	1993-1994
	Tailandia	Kohpina, Pramuan	Japón	1993-1994
		Kanchanapant, Apichai	China	2014
Europa Oriental	Belarús	Chigrinova, Natalya	China	1994-1995
		Shevchyonok, Alexandr	IOM	1994-1995

<i>Lugar de origen del estudiante</i>				
<i>Región geográfica</i>	<i>País</i>	<i>Nombre del estudiante</i>	<i>Primer inversionista/ contratista/Estado patrocinante</i>	<i>Año</i>
América Latina y el Caribe	Argentina	Serra, Analia Veronica	China	2014
	Barbados	Nurse, Neshia	Alemania	2008-2009
	Brasil	DeSouza, Kaiser Gonçalves	Francia	1993-1994
	Chile	Juan Lorenzo, Diaz-Naveas	Federación de Rusia	1993-1994
	México	Perez-Calderon, Daniel Armando	Alemania	2014